

beurer

IH 50

RO



RO Inhalator

Instrucțiuni de utilizare

Conținut

1. Prezentare	2
2. Legenda simbolurilor	2
3. Instrucțiuni de avertizare și de siguranță.....	2
4. Important de știut în privința aparatului.....	4
5. Descrierea aparatului și a accesoriilor.....	4
6. Punerea în funcțiune.....	5
7. Operare	6
8. Curățare și dezinfectare	7
9. Date tehnice	9
10. Evacuarea ca deșeu	10

Pachetul de livrare

Vezi descrierea aparatului și a accesoriilor pagina 4.

- Inhalator cu accesorii
- Atomizor cu plasă cu rezervor de medicamente
- Muștiuc
- Piesă de legătură
- Mască pentru adulți
- Mască pentru copii
- Piesă pentru conectare la rețea
- Aceste instrucțiuni de utilizare
- Geantă pentru păstrare

1. Prezentare

Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați decis achiziționarea unui produs din sortimentul nostru. Numele nostru reprezintă produse de înaltă calitate, verificate amănunțit, pentru domeniile temperatură, greutate, tensiune arterială, temperatură corporală, puls, terapii blânde, masaj și aer.

Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni, păstrați-le pentru o utilizare ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați recomandările.

Cu calde urări

Echipa dvs. Beurer

Domeniul de utilizare

Acest inhalator este un atomizor cu plasă pentru tratarea căilor respiratorii superioare și inferioare.

Prin atomizarea și inhalarea medicamentelor prescrise resp. recomandate de medic, puteți preîntâmpina afecțiuni ale căilor respiratorii, puteți să ameliorați fenomenele lor secundare și să accelerați vindecarea. Informații suplimentare cu privire la posibilitățile de utilizare le puteți afla de la medicul sau farmacistul dvs.




Aparatul este adecvat inhalățiilor în cadrul locuinței dvs. sau când vă aflați în deplasare. Inhalarea medicamentelor ar trebui făcută numai la recomandarea medicului. Efectuați inhalarea în stare de liniște și relaxare și respirați încet și adânc, pentru ca medicamentul să

poată pătrunde până în cele mai fine și adânci bronhii. Expirați normal.








După pregătire, aparatul este adecvat pentru reutilizare. Pregătirea cuprinde înlocuirea tuturor accesoriilor, inclusiv a atomizorului cu plasă, precum și o dezinfectare a suprafeței aparatului cu un agent de dezinfectare uzual din comerț.

2. Legenda simbolurilor

În instrucțiunile de utilizare sunt folosite următoarele simboluri.

-  **Avertizare** Indicație de avertizare asupra pericolelor de rănire sau pericolelor pentru sănătatea dvs.
-  **Atenție** Indicație de siguranță cu privire la posibile deteriorări ale aparatului/accesoriilor.
-  **Indicație** Indicații cu privire la informații importante.

Pe ambalaj și pe plăcuța aparatului și accesoriilor se folosesc următoarele simboluri.

	Piesă de utilizare tip BF
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Producător
	Pornit/Oprit
	Număr de serie
	Aparat din clasa de protecție 2
	Nu utilizați în aer liber
IP 22	Protejat împotriva corpurilor străine $\geq 12,5$ mm și împotriva picăturilor de apă din direcție înclinată

3. Instrucțiuni de avertizare și de siguranță

Avertizare

- Înainte de utilizare trebuie să vă asigurați că aparatul și accesoriile nu prezintă deteriorări vizibile. În cazul în care aveți dubii, nu îl utilizați, și adresați-vă furnizorului sau serviciului clienți de la adresa indicată.
- Utilizarea aparatului nu înlocuiește o consultație și un tratament medical. De aceea, în cazul oricărei dureri sau boli, consultați întâi medicul.

- Dacă aveți orice fel de nelămurire cu privire la sănătatea dvs, consultați medicul de familie!
- La utilizarea inhalatorului, respectați măsurile generale de igienă.
- Trebuie respectate întotdeauna recomandările medicului în privința tipului medicamentului, a dozării, frecvenței și duratei inhalățiilor.
- Folosiți numai medicamente care v-au fost prescrise sau recomandate de medicul sau farmacistul dvs.
- Dacă aparatul nu funcționează corect, dacă se instalează o stare de indispoziție sau dureri, întrerupeți imediat tratamentul.
- În timpul utilizării, țineți aparatul la distanță de ochi, medicamentele pulverizate pot avea un efect negativ.
- Nu utilizați aparatul dacă există gaze inflamabile.
- Nu utilizați aparatul în apropierea unor emițătoare electromagnetice.
- Este interzisă folosirea aparatului de către copii sau persoane cu deficiențe fizice, senzoriale (de ex. insensibilitate la durere) sau psihice, sau care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele necesare. Excepție face cazul când ele sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru sănătatea lor sau au primit de la aceasta instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor (pericol de asfixiere).
- Nu folosiți piese suplimentare care nu sunt recomandate de producător.
- Nu scufundați aparatul în apă și nu îl utilizați în încăperi umede. Este interzis cu desăvârșire ca lichidelor să pătrundă în aparat.
- Feriți aparatul de lovituri puternice.
- Dacă aparatul a căzut, a fost expus unei umezeli extreme sau a suportat orice alt fel de deteriorări, nu mai este permisă utilizarea lui. Dacă aveți dubii de orice fel, luați legătura cu unitatea de service sau cu furnizorul.
- Aparatul IH 50 poate fi utilizat numai cu accesoriile Beurer corespunzătoare. Utilizarea altor accesorii poate duce la diminuarea eficienței terapiei și, eventual, la defectarea aparatului.
- Scoateți bateriile din aparat în cazul în care nu îl utilizați un timp mai îndelungat. Bateriile care curg pot deteriora aparatul.

Atenție

- Întreruperile de curent, deranjamentele bruște resp. alte condiții nefavorabile ar putea duce la incapacitatea de funcționare a aparatului. De aceea se recomandă să dispuneți de un aparat resp. un medicament înlocuitor (stabilit în prealabil împreună cu medicul).
- Este interzisă păstrarea aparatului în apropierea surselor de căldură.

- Nu este permisă utilizarea aparatului în încăperi în care au fost folosite în prealabil spray-uri. Înainte de terapie, aceste încăperi trebuie aerișite.
- Din motive de igienă, folosiți pentru fiecare utilizator un set propriu de accesorii (atomizor cu plasă, mască, muștiuc).
- Păstrați aparatul într-un loc în care nu este expus influențelor factorilor atmosferici. Aparatul trebuie păstrat în condițiile de mediu recomandate.
- Nu folosiți lichide a căror viscozitate este mai mare de 3. Astfel plasa ar putea fi deteriorată iremediabil.
- Nu folosiți medicamente pulbere (nici sub formă dizolvată).
- Nu scuturați atomizorul, deoarece astfel ar putea ieși lichid, care ar putea deteriora aparatul.

Piesa pentru conectare la rețea

Atenție

- Utilizați doar piesa de conectare la rețea aflată în pachetul de livrare.
- Aveți grijă ca fișa de conectare la rețea să nu poată intra în contact cu lichide.
- Dacă este necesar un adaptor sau prelungitoare, acestea trebuie să corespundă normelor de siguranță în vigoare. Nu este permisă depășirea limitei puterii electrice și nici limita puterii maxime înscrise pe adaptor.
- După utilizare, scoateți întotdeauna din priză piesa de conectare la rețea.
- Aparatul poate fi racordat numai la tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de tip.

Instrucțiuni generale

Atenție

- Utilizați aparatul exclusiv:
 - pentru oameni,
 - în scopul pentru care a fost creat (inhalarea de aerosoli) și în modul descris în aceste instrucțiuni de utilizare.
- **Orice utilizare improprie poate fi periculoasă!**
- În cazuri acute de urgență, primul ajutor este prioritar.
- Lângă medicamente utilizați doar o soluție salină.
- Acest aparat nu este destinat utilizării în scopuri comerciale sau clinice, ci exclusiv pentru utilizarea proprie în domeniul casnic privat!

Înainte de punerea în funcțiune

Atenție

- Înainte de utilizarea aparatului, trebuie îndepărtate toate materialele de ambalaj.
- Protejați aparatul de praf, murdărie și umiditate.
- Nu folosiți aparatul în medii cu mult praf.

- Înainte de utilizare, aparatul și accesoriile trebuie să fie la temperatura camerei.
- Deconectați imediat aparatul dacă este defect sau dacă prezintă defecțiuni.
- Producătorul nu răspunde pentru defecțiuni cauzate printr-o utilizare incorectă.

i Indicații pentru manipularea bateriilor

- Aveți grijă ca bateriile să nu fie accesibile copiilor. Copiii pot introduce bateriile în gură și le pot înghiți. Acest lucru poate avea consecințe grave pentru sănătate. În acest caz, consultați de urgență un medic!
- Nu este permisă reîncărcarea, încălzirea sau aruncarea în foc deschis a bateriilor normale (**Pericol de explozie!**).
- Bateriile care curg pot deteriora aparatul. În cazul în care nu utilizați aparatul un timp îndelungat, scoateți bateriile din compartimentul lor.

! Avertizare

Bateriile care au curs sau care sunt deteriorate pot cauza arsuri chimice, în cazul contactului cu pielea. În acest caz, pentru scoaterea bateriilor utilizați mănuși de protecție adecvate.

Reparații

i Indicație

- În niciun caz nu este permis să deschideți sau să reparați aparatul, deoarece, în caz contrar, nu mai este asigurată o funcționare ireproșabilă. În cazul nerespectării, se anulează garanția.
- Pentru reparații, adresați-vă unității service sau unui furnizor autorizat.

4. Important de știut în privința aparatului

Accesorii

Utilizați exclusiv accesoriile recomandate de producător, pentru că doar astfel se va realiza o funcționare în siguranță.

! Atenție

Protecție la revărsare

La turnarea medicamentului în rezervorul pentru medicamente aveți grijă să îl umpleți doar până la marcajul maxim (8 ml). Cantitatea de umplere recomandată este între 2 și 8 ml.

În timpul utilizării, puteți înclina aparatul în orice direcție până la un unghi maxim de 45°, fără a prejudicia atomizarea și, implicit, efectul tratamentului. Însă atomizarea are loc doar atâta timp cât substanța care trebuie

atomizată este în contact cu plasa. Dacă nu este așa, atomizarea va fi oprită automat.

Totuși vă rugăm să încercați să mențineți aparatul, pe cât posibil, în poziție verticală.

Deconectare automată

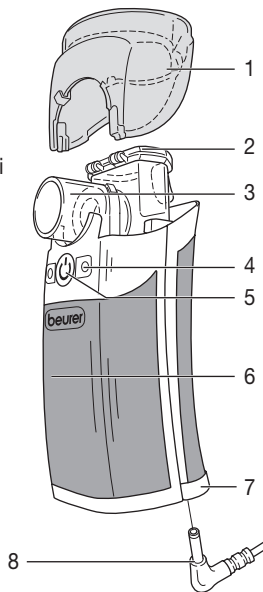
Aparatul dispune de un dispozitiv pentru deconectare automată. Dacă medicamentul, respectiv lichidul, a fost consumat până la o cantitate reziduală deosebit de mică, aparatul se deconectează automat, pentru a se evita o deteriorare a plasei.

Nu utilizați aparatul cu rezervorul de medicamente sau cu cel de apă gol! Aparatul se deconectează automat atunci când substanța care trebuie atomizată nu mai este în contact cu plasa.

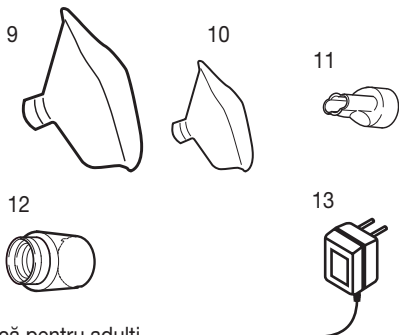
5. Descrierea aparatului și a accesoriilor

Prezentare

- 1 Capac
- 2 Rezervor medicamente
- 3 Atomizor cu plasă
- 4 Leduri de control pentru indicarea stării de funcționare:
albastru: aparatul este pregătit pentru funcționare
portocaliu: înlocuiți bateriile
- 5 Buton Pornit/Oprit
- 6 Carcasă
- 7 Compartimentul bateriilor
- 8 Ștecher pentru piesa de conectare la rețea



Prezentare generală accesorii



- 9 Mască pentru adulți
 - 10 Mască pentru copii
 - 11 Muștiuc
 - 12 Piesă de legătură
 - 13 Piesă pentru conectare la rețea
- Geantă pentru păstrare

6. Punerea în funcțiune

Înainte de prima utilizare

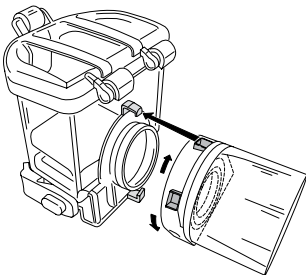
i Indicație

- Înainte de prima utilizare, este bine să se curețe și să se dezinfecteze atomizorul și accesoriile. În acest scop, consultați pagina 7.

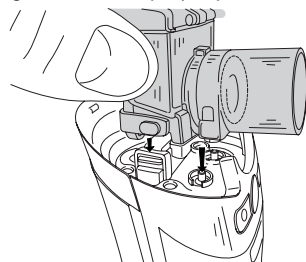
Montaj

Scoateți aparatul din ambalaj.

- Dacă nu este montat încă, așezați atomizorul mesh (3) pe suportul de la nivelul recipientului (2) și blocați-l rotindu-l în direcția acelor de ceasornic până când electrozii de contact argintii sunt îndreptați în jos.

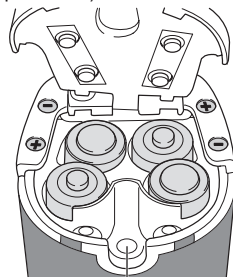


- Așezați ferm rezervorul, cu plasa montată, pe carcasa (6) resp. pe baza aparatului, astfel încât să se audă cum acesta se fixează în stânga și în dreapta.
- Introduceți batre-



Introducerea bateriilor

- Deschideți compartimentul pentru baterii (7) de pe partea de jos a aparatului, apăsând ușor și trăgând concomitent de capac în direcția simbolurilor săgeată de pe acesta și ridicând capacul.
- Introduceți patru baterii (tip AA LR6).
- Acordați atenție polarității corecte a bateriilor (imaginea de la baza compartimentului).
- Închideți la loc capacul compartimentului pentru baterii și împingeți-l în direcția opusă săgeților până la opritor.



i Indicație

- Atunci când înlocuiți bateriile țineți seama ca rezervorul de medicamente să fie complet gol deoarece, în caz contrar, pot sări picături din el.
- Vă rugăm ca imediat ce s-au aprins ledurile de control portocalii (4) să înlocuiți toate cele patru baterii, deoarece eficiența atomizării scade puternic atunci când bateriile sunt descărcate.
- Cu baterii alcaline noi puteți utiliza aparatul cca. 180 de minute.
- Acesta constituie un timp suficient pentru 5–9 utilizări cu soluție salină (în funcție de dozare și durata de utilizare).

Funcționare cu piesa pentru conectare la rețea

Racordați piesa pentru conectare la rețea (13) numai la tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de tip.

- Pentru racordarea piesei pentru conectare la rețea (13), vă rugăm să deschideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Introduceți ștecherul de racordare a piesei pentru conectare la rețea (8) în conectorul prevăzut (15) și piesa pentru conectare la rețea (13) complet într-o priză adecvată.

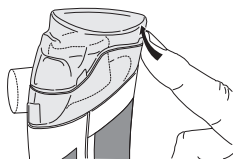
i Indicație

- Țineți seama să existe o priză în apropierea locului de instalare.
- Așezați cablul de rețea astfel încât să nu existe pericol de împiedicare.
- Pentru detașarea inhalatorului de la rețea după inhalare, mai întâi deconectați aparatul și abia apoi scoateți piesa pentru conectare la rețea (13) din priză.
- La utilizarea cu piesa pentru conectare la rețea (13), bateriile nu trebuie îndepărtate.
- Piesa pentru conectare la rețea (13) nu poate fi folosită pentru încărcarea acumulatorilor.

7. Operare

1. Pregătirea atomizorului

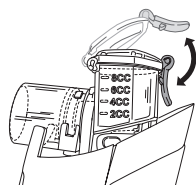
- Din motive de igienă este absolut necesar să curățați și să dezinfecțați atomizorul și accesoriile aferente după fiecare tratament.



- Dacă în cadrul unei terapii este necesar să se inhaleze consecutiv mai multe medicamente, trebuie să aveți grijă ca atomizorul să fie spălat cu apă caldă de la rețea după fiecare utilizare. În acest scop, consultați Curățare și dezinfectare la pagina 7.
- Îndepărtați capacul (1) de pe aparat.

2. Umplerea atomizorului

- Deschideți rezervorul pentru medicamente (2) prin deschiderea clemei și umpleți rezervorul cu o soluție salină izotonică sau turnați direct medicamentul. Evitați umplerea excesivă! Cantitatea de umplere maxim recomandată este de 8 ml!
- Utilizați medicamentele numai la recomandarea medicului și cereți informații în legătură cu durata și cantitatea pentru inhalatii!
- Dacă această cantitate de medicament prescrisă este mai mică de 2 ml, completați până la minim 4 ml numai cu soluție salină izotonică. În cazul medicamentelor cu viscozitate mare este necesară, de asemenea, o diluare. Respectați și în acest caz recomandările medicului dvs.



3. Închiderea atomizorului

- Închideți capacul rezervorului pentru medicamente (2) și blocați clema, atașați din nou capacul (1).

4. Atașarea accesoriilor

- Atașați ferm accesoriul dorit (muștiuc, mască pentru adulți sau mască pentru copii) la aparatul cu rezervorul pentru medicamente (2) montat.
- Maska pentru adulți, precum și maska pentru copii, trebuie montate cu ajutorul piesei de legătură (12) (adaptor).
- Acum duceți aparatul la gură și înconjurați strâns muștiucul cu buzele. În cazul utilizării măștii(lor), vă rugăm să așezați maska pe nas și gură.
- Porniți aparatul cu butonul Pornit/Oprit (5).
- Fluxul de ceață pulverizată care iese din aparat și ledurile albastre aprinse (4) indică o funcționare corectă.

5. Inhalarea corectă

• Tehnica de respirație

- Pentru o cât mai profundă răspândire a particulelor pe căile respiratorii este importantă o tehnică corectă de respirație. Pentru ca acestea să poată pătrunde pe căile respiratorii și în plămâni, trebuie să se inspire încet și adânc, să se țină scurt respirația (5 până la 10 secunde) și apoi să se expire rapid.
- Utilizarea inhalatoarelor pentru tratarea bolilor căilor respiratorii ar trebui făcută obligatoriu numai cu consultarea medicului dvs. Acesta vă va recomanda selecția, dozarea și utilizarea medicamentelor pentru terapia cu inhalatii.
 - Anumite medicamente se eliberează numai cu prescripție medicală.

i Indicație

Ar trebui să țineți aparatul cât mai vertical posibil. Însă o poziție ușor înclinată nu influențează utilizarea, deoarece rezervorul este asigurat împotriva revărsării. Pentru o capacitate de funcționare totală țineți seama în timpul utilizării ca aparatul să nu fie înclinat cu mai mult de 45° în oricare dintre direcții resp. ca medicamentul să fie în contact cu plasa.

! Atenție

Uleiurile eterice de plante, siropurile de tuse, soluțiile pentru gargară, picăturile pentru frecții sau pentru băile de aburi sunt fundamental neadecvate pentru inhalarea cu ajutorul inhalatoarelor. Acești aditivi au adesea un grad mare de viscozitate și pot prejudicia grav funcționarea corectă a aparatului și, astfel, și eficiența utilizării. În cazul unei sensibilități accentuate a sistemului bronhic, medicamentele cu uleiuri eterice pot declanșa, în anumite condiții, un spasm bronhic acut (o strâmtare bruscă, spasmodică a bronhiilor cu insuficiență respiratorie). În legătură cu acest subiect, întrebați medicul sau farmacistul!

6. Terminarea inhalării

- După tratament, deconectați aparatul cu butonul Pornit/Oprit (5).
- Ledurile de control (4) se sting.
- Dacă tot conținutul a fost atomizat, aparatul se deconectează. Din motive tehnice, mai rămâne o cantitate reziduală mică în rezervorul de medicamente (2).
- Nu mai utilizați acest rest.
- Dacă este necesar, decuplați piesa pentru deconectarea de la rețea (13) de la rețeaua de curent.

7. Efectuarea curățării

Consultați „Curățare și dezinfectare” la pagina 7.

8. Curățare și dezinfectare

Avertizare

Respectați următoarele reglementări de igienă, pentru a evita punerea în pericol a sănătății.

- Atomizorul și accesoriile sunt prevăzute pentru utilizare multiplă. Vă rugăm să țineți seama de faptul că, pentru diferitele domenii de utilizare, există cerințe diferite pentru curățare și o nouă pregătire igienică.

Indicație

- Trebuie evitată o curățare mecanică a plasei precum și a accesoriilor cu ajutorul periilor sau al altor obiecte similare, deoarece ar putea rezulta deteriorări ireparabile și nu se mai asigură rezultatul dorit al tratamentului.
- Vă rugăm să întrebați medicul care sunt cerințele suplimentare referitoare la pregătirea igienică necesară (îngrijirea mâinilor, mânăuirea medicamentelor resp. a soluțiilor pentru inhalare) în cazul grupelor cu risc mare (de ex. pacienți cu mucoviscidoză).

Curățarea

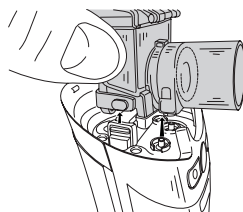
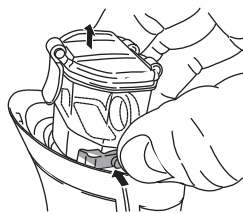
După fiecare utilizare, atomizorul cu plasă cu rezervorul, precum și accesoriile folosite, cum ar fi muștiuc, mască, piesă de legătură etc. trebuie curățate cu apă fierbinte. Uscați cu grijă piesele cu un șervet moale. Când piesele s-au uscat complet, asamblați-le la loc și așezați-le într-un recipient uscat, etanș sau efectuați acum dezinfectarea.

- Scoateți muștiucul precum și accesoriile corespunzătoare de pe atomizor.
- Turnați 6 ml de apă limpede în rezervorul pentru medicamente (2) și conectați aparatul pentru ca întâi să curățați plasa de resturile de medicamente (vă rugăm să atomizați întreaga cantitate de lichid).
- Îndepărtați bateriile.
- Luați de pe aparat toate piesele detașabile, cum ar fi atomizorul cu plasă sau rezervorul de medicamente și capacul.

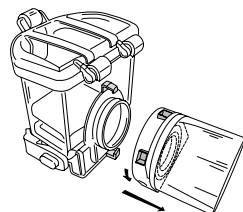
Dezasamblare

Pentru curățarea în continuare a pieselor individuale, dezasamblați atomizorul (2, 3).

- Îndepărtați rezervorul de medicamente (2) cu atomizorul cu plasă (3), apăsând ambele cleme spre interior și trăgând întreaga unitate în sus.



- Detașați atomizorul cu plasă (3) de pe rezervorul de medicamente (2); rotiți-l în sens opus acelor de ceasornic și îndepărtați-l.
- Asamblarea se efectuează după aceea urmând aceiași pași, în ordine inversă.



Atenție

Pentru curățare, nu țineți niciodată întregul aparat sub jet de apă.

La curățare, asigurați-vă că ați îndepărtat toate reziduurile și uscați cu atenție toate piesele. Pentru aceasta nu folosiți în niciun caz substanțe care la contactul cu pielea sau cu mucoasele, la înghițire sau inhalare să fie potențial toxice.

Dacă este necesar, curățați carcasa aparatului cu o lavetă ușor umezită, pe care o puteți impregna cu o soluție de săpun fin.

- Dacă se află reziduuri de soluții medicinale sau impurități pe contactele argintii ale aparatului și atomizorului, folosiți pentru curățare un bețișor cu vată umezit cu alcool etilic.
- Curățați și părțile exterioare ale plasei și ale rezervorului de medicamente cu un bețișor cu vată înmuiat în alcool etilic.

Atenție

- Înainte de fiecare curățare, aparatul trebuie să fie deconectat, separat de la rețea și rece.
- Nu folosiți agenți de curățare caustici și nu țineți niciodată aparatul sub apă.
- Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului!

- Nu curățați aparatul și accesoriile în mașina de spălat vase!
- Atunci când aparatul este racordat la rețea, nu este permisă apucarea lui cu mâinile umede și nici ca aparatul să fie stropit cu apă. Aparatul poate fi utilizat numai în stare perfect uscată.
- Nu pulverizați lichide în fantele de aerisire! Lichidele care pătrund pot provoca defectarea sistemului electric, precum și a altor piese ale inhalatorului și pot duce la o funcționare defectuoasă.

Dezinfectarea

Pentru a dezinfecta atomizorul și accesoriile, vă rugăm să respectați cu atenție punctele care urmează. Se recomandă să dezinfectați piesele individuale cel mai târziu după ultima utilizare din ziua respectivă.

Puteți dezinfecta în două moduri diferite IH 50 și accesoriile acestuia, cu alcool etilic sau în apă care fierbe. Curățați întâi atomizorul și accesoriile după cum este descris la Curățare. Apoi puteți continua cu dezinfectarea.

Atenție

Trebuie să aveți grijă să nu atingeți plasa (3), deoarece aceasta ar putea fi astfel distrusă.

Dezinfectare cu alcool etilic (70-75%)

- Turnați 8 ml de alcool etilic în rezervorul pentru medicamente (2). Închideți rezervorul. Lăsați alcoolul minim 10 minute în rezervor.
- Pentru o mai bună dezinfectare, agitați ușor unitatea din când în când.
- După efectuarea acestui tratament, vărsați alcoolul etilic din rezervor.
- Repetați procedura, dar de această dată cu apă.
- Așezați rezervorul pentru medicamente (2) astfel încât să puteți turna câteva picături de alcool etilic pe plasa (3). Vă rugăm să lăsați să acționeze de asemenea 10 min.
- La final, curățați din nou toate piesele sub jet de apă de la rețea.

Dezinfectare cu apă care fierbe

- Atomizorul trebuie dezasamblat după cum a fost descris și trebuie așezat, împreună cu muștiucul, pentru 15 minute în apă care clocotește. În acest proces, trebuie evitat contactul pieselor cu fundul fierbinte al oalei.
- Puteți dezinfecta atomizorul și muștiucul și cu un vaporizator uzual din comerț. Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului vaporizatorului.
- Atomizorul nu trebuie introdus în cuptorul cu microunde.

Indicație

Măștile pentru față nu trebuie introduse în apă fiartă!

- Vă recomandăm să dezinfectați măștile cu un agent de dezinfectare uzual din comerț.

Uscare

- Uscăți cu grijă piesele cu un șervet moale.
- Scuturați ușor atomizorul cu plasă (3) într-o parte și în cealaltă (de 5–10 ori), pentru ca apa să fie îndepărtată din ochiurile fine ale plasei.
- Așezați piesele individuale pe un suport uscat și curat și lăsați-le să se usuce complet (minimum 4 ore).

Indicație

Vă rugăm să țineți seama ca, după curățare, piesele să fie complet uscate deoarece, în caz contrar, crește riscul dezvoltării germeilor.

Când piesele s-au uscat complet, asamblați-le la loc și așezați-le într-un recipient uscat.

Asigurați-vă că atomizorul cu plasă (3) este complet uscat prin scuturare. În caz contrar se poate întâmpla ca, după reasamblarea aparatului, atomizarea să nu funcționeze. În acest caz, vă rugăm să dezamblați încă o dată atomizorul cu plasă (3) și să îl scuturați pentru ca apa să poată ieși. După reasamblare, inhalatorul ar trebui să funcționeze ca de obicei.

Durabilitatea materialului

- La alegerea agentului de curățare, resp. de dezinfectare, trebuie să țineți seama de următoarele: Utilizați numai un agent de curățare sau de dezinfectare ușor, pe care să îl dozați conform recomandărilor producătorului.
- După utilizări repetate și după noi pregătiri igienice, atomizorul și accesoriile sunt supuse unei anumite uzuri, ca orice alt material plastic. Acest lucru poate duce în timp la modificarea aerosolului și la o diminuare a eficienței terapiei. De aceea, vă recomandăm ca după maximum un an să înlocuiți atomizorul, precum și accesoriile.

Depozitare

- Nu depozitați aparatul în camere cu umezeală (de ex. în baie) și nu îl transportați laolaltă cu obiecte umede.
- Depozitați și transportați ferit de influența directă a soarelui.

Rezolvarea problemelor

Probleme / Întrebări	Cauza posibilă / Remediere
Atomizorul nu produce deloc sau produce prea puțin aerosol.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este prea puțin medicament în atomizor. 2. Nu ați ținut atomizorul în poziție verticală. 3. Ați turnat o soluție medicamentoasă neadecvată pentru atomizare (de ex. cu viscozitate prea mare, viscozitatea trebuie să fie mai mică de 3). Soluția medicamentoasă trebuie prescrisă de medic.
Emisia este prea redusă.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bateriile sunt goale. Înlocuiți bateriile sau conectați piesa de conectare la rețea și încercați din nou. 2. În rezervorul pentru medicamente se află bule de aer, care împiedică un contact constant cu plasa. Vă rugăm să verificați acest lucru și, dacă este cazul, să îndepărtați bulele de aer. 3. Particulele aflate pe plasă împiedică emisia. În acest caz, pentru a îndepărta murdăria, turnați 2–3 picături de oțet cu 3–6 ml de apă și atomizați complet acest amestec. Vă rugăm să nu inhalați acest abur și ulterior să curățați și să dezinfectați rezervorul de medicamente (vezi pagina 7). Dacă emisia nu este îmbunătățită nici așa, înlocuiți plasa. 4. Plasa este uzată.
Ce medicamente pot fi inhalate?	<p>Bineînțeles că doar medicul poate decide care medicament trebuie utilizat pentru tratamentul bolii dvs. Vă rugăm ca pentru acest lucru să vă adresați medicului.</p> <p>Cu IH 50 puteți atomiza medicamente cu o viscozitate mai mică de 3.</p>
În atomizor rămâne soluție de inhalat.	<p>Acest lucru este condiționat tehnic și este normal. Încheiați tratamentul imediat ce auziți zgomote evidente modificate ale atomizorului, sau atunci când aparatul se deconectează singur din lipsă de substanță de inhalat.</p>

Probleme / Întrebări	Cauza posibilă / Remediere
Ce trebuie respectat în cazul bebelușilor și al copiilor?	<ol style="list-style-type: none"> 1. În cazul bebelușilor, masca trebuie să acopere atât gura cât și nasul pentru a se asigura o inhalare eficientă. 2. Și la copii, masca trebuie să acopere atât gura, cât și nasul. Nu prea are sens să efectuați o atomizare lângă o persoană care doarme, deoarece în acest caz nu poate ajunge suficient medicament în plămâni. <p>Indicație: inhalția trebuie efectuată sub supravegherea și cu ajutorul unui adult și copilul nu trebuie lăsat singur.</p>
Inhalarea cu ajutorul măștii durează mai mult?	<p>Acest lucru este condiționat tehnic. Prin orificiile măștii, la fiecare inspirație inhalați mai puțin medicament decât prin muștiuc. Datorită orificiilor, aerosolul va fi amestecat cu aer din încăperea.</p>
Este necesar ca fiecare să dețină propriile accesorii?	<p>Acest lucru este absolut necesar din motive de igienă.</p>

9. Date tehnice

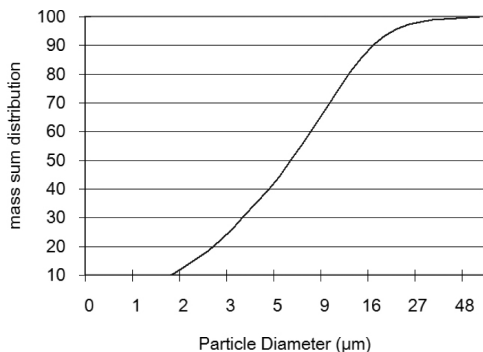
Dimensiuni (LxIxH)	72 x 59 x 143 mm
Greutate aparat	238 g incl. baterii
Funcționare cu baterii	4 x 1,5V tip AA, Mignon (LR6)
Volum de umplere	max. 8 ml
Fluxul de medicament	cca. 0,25 ml/min.
Frecvența oscilațiilor	100 kHz
Materialul carcasei	ABS / TPE
Racordul la rețea	100–240V ~, 50–60 Hz; 0,15 A
Condiții de funcționare	Temperatura: +5 °C – +40 °C Umiditatea relativă a aerului: <80 % fără condensare
Condiții de depozitare și transport	Temperatura: -10 °C – +45 °C Umiditatea relativă a aerului: <80 % fără condensare

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice. Piese supuse uzurii sunt excluse de la garanție.

Articole de schimb care se reinnoiesc

Denumire	Material	REF
Muștiuc	PP	162.658
Mască pentru adulți	PVC	162.712
Mască pentru copii	PVC	162.659

Denumire	Material	REF
Atomizor cu plasă cu rezervor de medicamente	PC	162.711
Piesă pentru conectare la rețea	PC+ABS	071.18
Piesă de legătură	PC	162.665
Yearpack (Muștiuc, Mască pentru adulți, Mască pentru copii, Atomizor cu plasă, Piesă de legătură)	PP, PVC, EVA, PET	603.05



Măsurările se efectuează cu o soluție de clorură de sodiu, prin metoda difracției laser. Astfel este posibil ca diagrama să nu fie aplicabilă pentru suspensii sau medicamente cu un grad mare de viscozitate. Informații mai exacte puteți obține de la respectivul producător al medicamentului.

Indicație

În cazul utilizării aparatului în afara specificațiilor, nu se mai asigură funcționarea lui corectă! Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în vederea îmbunătățirii și dezvoltării în continuare a produsului.

Acest aparat și accesoriile sale corespund normelor europene EN60601-1 și EN60601-1-2 precum și EN13544-1 și se supune unor măsuri speciale de precauție în privința compatibilității electromagnetice. Vă rugăm să țineți seama de faptul că mijloacele de comunicație de înaltă frecvență, portabile și mobile, pot influența acest aparat. Puteți solicita informații detaliate la adresa menționată a serviciului pentru clienți sau puteți citi la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare, p. 75–76. Aparatul corespunde cerințelor Directivei europene pentru produse medicale 93/42/CE și legii pentru produse medicale.

COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICĂ

- Aparatul corespunde reglementărilor în vigoare referitoare la compatibilitate electromagnetice și este adecvat pentru utilizarea în toate tipurile de clădiri, inclusiv în acelea destinate locuințelor private. Emi-

siile aparatului în frecvență radio sunt deosebit de reduse și este cel mai probabil să nu creeze interferențe cu alte aparate din apropiere.

- În orice caz, se recomandă să nu amplasați aparatul pe sau lângă alte aparate. Dacă se întâmplă să apară interferențe cu alte aparate electrice, mutați-l sau legați-l la o altă priză.
- Aparatele radio pot influența funcționarea aparatului.

10. Evacuarea ca deșeu

În interesul protecției mediului, nu este permisă evacuarea aparatului la deșeurile menajere.

Vă rugăm să evacuați aparatul ca deșeu conform directivei CE pentru aparate electrice și electronice uzate – **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dacă aveți întrebări în legătură cu eliminarea ca deșeu, vă rugăm să vă adresați autorităților locale competente.



Bateriile și acumulatorii nu se aruncă în gunoierul menajer. Ca utilizator, sunteți obligat prin lege să returnați bateriile uzate. Puteți preda bateriile uzate la centrele publice de colectare din localitatea dumneavoastră sau în orice loc de unde se pot cumpăra baterii de tipul respectiv.

Indicație: Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.



Bateriile acestui aparat nu conțin substanțe toxice.

